



Rev. 20220310



ORIGINAL INSTRUCTIONS KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

4-POINT LIFTING ADAPTER FOR FORKLIFT

NELIPISTEINEN NOSTOADAPTERI TRUKILLE

4-PUNKT LYFTADAPTER FÖR GAFFELTRUCK

TRUNP15SS





Operator must read this instruction manual carefully and understand all the information presented before using the product! Incorrect use may lead to accidents. This document must be retained throughout the product's life cycle. To be used only by competent personnel.

Note: All the information reported herein is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its own products at any time without notice and incurring in any sanction. It is suggested to verify for possible updates.

Dimensions: Lifting points are ~ 1000 x 1000 mm apart from each other. Overall (l x w) ~ 1330 x 1050 mm.

SAFETY OPERATION

- Never overload the lifting adapter beyond its rated capacity (marked on the product). The load should be distributed evenly on the lifting points. Excessive load via point loading only one or part of the lifting points could damage the device or lead to danger by creating unstable circumstances.
- The load should be applied to the bottom of the hook (middle of the hook's radius) and the safety latch must be fully closed.
- Make sure that nobody is near or under the lifted load.
- Do not leave the load unattended.
- The product must only be used for forklifts. Never apply it for any other use.
- Do not make any modifications to the product: NO self-made welding, grinding, unauthorized spare parts etc.
- Do not remove the markings of the product and make sure they are always clearly legible.
- Do not drop/throw the product on the ground and do not expose it to impacts / shock loading.
- Do not let the load to swing (no side loading or unbalanced loads). Always handle the load in a controlled manner. Obey local relevant regulations.
- Do not expose the product to corrosive environments or otherwise extreme conditions.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Ensure that the lifting adapter matches the forklift's specs and is suitable for the application in question.
- Insert the forklift's fork tines into the pockets of the lifting adapter frame horizontally.
- Fasten the lifting adapter to the forks with the designated rods and safety (linch) pins.
- Make sure that the lifting adapter is properly secured and cannot disengage inadvertently. Pay special attention to this throughout the operation. It's advisable to tilt the mast backwards.
- Attach the load to be handled to the hooks (lifting points) of the lifting adapter in a proper manner with adequate components.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

Check the product before each use for visible signs of damage, especially the hooks. If there are signs of "opening out" of the hook (i.e. any noticeable increase in the throat opening or any other form of distortion in the product), broken parts, wear, cracks (especially on the weldings) or deformation, or if the safety latch of the hook is missing or not working correctly, remove the product from service immediately and turn to a competent professional. Never use a damaged product. In addition, a thorough inspection shall be conducted and recorded on a regular basis (at least once a year) by a qualified person.

All maintenance shall only be performed by a qualified person.

Keep the product clean and store it in a safe place protected against mechanical impacts and corrosion. Do not leave the product loose on the worksite.



Käyttäjän tulee lukea tämä käyttöohje huolellisesti ja ymmärtää sen sisältö ennen tuotteen käyttöä! Väärinkäyttö voi johtaa onnettomuuksiin. Tämä dokumentti on säilytettävä tuotteen koko elinkaaren ajan. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain pätevän henkilöstön toimesta.

Huomio: Kaikki tässä ilmoitetut tiedot perustuvat tulostushetkellä käytettävissä oleviin tietoihin. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muokata omia tuotteitaan milloin tahansa ilman erillistä ilmoitusta ja ilman seuraamuksia. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset.

Mitat: Nostopisteet ovat n. 1000 x 1000 mm etäisyydellä toisistaan. Kokonaismitat (p x l) n. 1330 x 1050 mm.

TURVALLISUUS

- Älä koskaan ylikuormita nostoadapteria. Adapterin kapasiteetti on merkittynä tuotteeseen. Kuorman tulee jakautua tasaisesti adapterin nostopisteille. Liiallinen kuormitus pistekuormittamalla vain yhtä tai osaa nostopisteistä voi vioittaa laitetta tai johtaa vaaratilanteeseen epävakaiden olosuhteiden takia.
- Kuormituksen tulee kohdistua koukun pohjaan (pyörityssäteen keskikohtaan) ja turvasalvan on oltava täysin sulkeutunut.
- Varmista, että kukaan ei ole lähellä nostettua kuormaa tai sen alla.
- Älä jätä kuormaa vartioimatta.
- Tuotetta saa käyttää vain trukkien kanssa. Älä koskaan käytä sitä mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Älä tee mitään muutostöitä tuotteeseen: Ei itse tehtyä hitsausta, hiomista, luvattomia varaosia jne.
- Älä poista tuotteen merkintöjä ja huolehdi, että ne ovat aina selvästi luettavissa.
- Älä tiputa tuotetta maahan äläkä altista sitä iskuille tai iskevälle kuormitukselle.
- Älä päästä kuormaa heilumaan (ei sivuttaiskuormitusta tai epätasapainoisia kuormia). Käsittele kuormaa aina hallitusti. Noudata paikallisia asiaankuuluvia määräyksiä.
- Älä altista tuotetta syövyttävälle ympäristöille tai ääriolosuhteille.

KÄYTTÖ

- Varmista, että nostoadapteri on yhteensopiva käytettävän trukin kanssa ja soveltuu kyseessä olevaan nostotarkoitukseen.
- Aseta trukin haarukkapiikit nostoadapterin rungon taskuihin.
- Lukitse nostoadapteri haarukoihin siihen tarkoitetuilla tangoilla ja turva-/rengassokilla.
- Huolehdi, että nostoadapteri on kiinnitetty asianmukaisesti eikä se pääse irtoamaan tahattomasti. Kiinnitä tähän erityistä huomiota koko operoinnin ajan. On suositeltavaa kallistaa mastoa taaksepäin.
- Kiinnitä käsiteltävä kuorma asianmukaisesti soveltuvilla komponenteilla nostoadapterin koukkuihin (nostopisteisiin).

YLLÄPITO JA TARKASTUKSET

Tarkista tuote ennen jokaista käyttökertaa näkyvien vaurioiden varalta, erityisesti koukut. Jos koukun avautumista, rikkiäisiä osia, kulumia, halkeamia (erityisesti hitsaussaumoissa) tai muodonmuutoksia on havaittavissa, tai koukun turvasalpa puuttuu tai ei toimi kunnolla, on tuote poistettava käytöstä välittömästi ja käännyttävä pätevän ammattihenkilön puoleen. Viallista nostoadapteria ei saa käyttää missään tapauksessa. Tuotteelle on suoritettava myös perusteellinen tarkastus säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa) pätevän henkilön toimesta. Nämä tarkastukset tulee dokumentoida.

Kaikki huoltotyöt tulee suorittaa ainoastaan pätevän ja koulutetun henkilön toimesta.

Pidä tuote puhtaana ja säilytä se turvallisessa paikassa suojattuna mekaanisilta iskuilta ja korroosiolta. Älä jätä tuotetta irrallisena työmaalle.



Läs igenom bruksanvisningen noga och förstå dess innehåll innan du använder produkten! Felaktig användning kan leda till olyckor. Detta dokument måste bevaras under produktens livscykel. Produkten ska endast användas av en kompetent personal.

Obs: All information i denna bruksanvisning grundar sig på den information som fanns tillgänglig när den trycktes. Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst ändra sina egna produkter utan föregående meddelande och utan påföljder. Vi rekommenderar att du kontrollerar om det finns eventuella uppdateringar.

Mått: Lyftpunkterna är cirka 1000 x 1000 mm från varandra. Totalmått (l x b) cirka 1330 x 1050 mm.

SÄKERHET

- Överbelasta aldrig lyftadaptern. Adapterns kapacitet anges på produkten. Lasten ska fördelas jämnt på de lyftpunkterna. Överdriven belastning via punktbelastning endast en eller en del av lyftpunkterna kan skada enheten eller leda till fara genom att skapa instabila omständigheter.
- Lasten bör appliceras på krokens botten (mitt i krokens bottenradie) och säkerhetsspärren måste vara helt stängd.
- Se till att ingen står nära eller under den upplyfta lasten.
- Lämna inte lasten obevakad.
- Produkten får endast användas med gaffeltruckar. Använd den aldrig för något annat ändamål.
- Ändra inte produkten på något sätt: EJ egentillverkad svetsning, slipning, obehöriga reservdelar etc.
- Ta inte bort dekaler på produkten och se till att de är tydliga och läsbara.
- Tappa inte produkten på marken och utsätt den inte för stötar.
- Låt inte lasten svänga (ej sidobelastning eller obalanserad last). Hantera alltid lasten på ett kontrollerat sätt. Följ lokala relevanta föreskrifter.
- Utsätt inte produkten för frätande miljöer eller extrema förhållanden.

ANVÄNDNING

- Kontrollera att lyftadapter är kompatibel med gaffeltruckens och lämpar sig för det aktuella lyftändamålet.
- Placera gaffeltruckens spetsar i hålen på lyftadaptorns stomme.
- Fäst lyftadaptern på gafflarna med de avsedda stängerna och lås-/ringsprintar.
- Se till att lyftadaptern är ordentligt fastsatt och inte kan lossa oavsiktligt. Var uppmärksam på detta under hela operationen. Det rekommenderas att luta masten bakåt.
- Fäst lasten som ska hanteras på krokarna (lyftpunkterna) på lyftadaptern på ett korrekt sätt med lämpliga komponenter.

UNDERHÅLL OCH KONTROLLER

Kontrollera produkten för ev. synliga skador före varje användning, särskilt krokarna. Produkten måste omedelbart tas ur bruk och en kompetent expert kontaktas om skador, slitage, sprickor (speciellt på svetsarna) eller något annat fel upptäcks. Kontrollera så att kroken inte deformerats, rätat ut sig eller att krokspärren saknas. Du får aldrig använda en defekt produkt. Dessutom ska en noggrann inspektion utföras och dokumenteras regelbundet (minst en gång om året) av en kompetent person.

Allt underhåll får endast utföras av en kvalificerad person.

Håll produkten ren och förvara den på en säker plats skyddad mot mekaniska stötar och korrosion. Lämna inte produkten lös på arbetsplatsen.